

IMAGES D'AILLEURS

FILMS CANADIENS SUR L'AFRIQUE ET LES PAYS CRÉOLES

DOMINIQUE JUTRAS

CIDIHCA

CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE
Musée du cinéma

Dominique Jutras

avec la collaboration de
Monique Larue-Lamy

IMAGES D'AILLEURS

Films canadiens sur l'Afrique et le monde créole 1947 à 1988

Les Éditions du Cidihca
Cinémathèque québécoise / Musée du cinéma

IMAGES D'AILLEURS

ISBN: 2-920862-42-1
Dépôt légal: deuxième trimestre 1991
Bibliothèque nationale du Québec

Conception graphique et composition
Nicole Baptiste et Garry Saint-Germain

Page couverture
Francis Tremblay

Diffusion au Québec et au Canada
CIDIHCA
Le Centre International de Documentation
et d'Information Haïtienne, Caraïbéenne
et Afro-Canadienne
417, rue Saint-Pierre, suite 408
Montréal, Québec, Canada
H2Y 2M4
Tél.: (514) 845-0880
(514) 845-6218
Téléc.: (514) 845-0631

Cinémathèque québécoise / Musée du cinéma
335, boulevard de Maisonneuve, Est
Montréal, Québec, Canada
H2X 1K1
Tél.: (514) 842-9763
Téléc.: (514) 842-1816

à Lucie, Clotilde et Charlotte

Images de couverture



1. Claude Jutra au Niger (1961)
Coll.: Cinémathèque québécoise
2. Une équipe de Radio-Canada en Ouganda (1960)
Photo : Georges Francon
3. Pierre Falardeau en Algérie (1976)
Coll.: Cinémathèque québécoise
4. Kenya (1977)
Photo : Office nationale du film
5. Anastasia, Mozambique (1979)
Photo : Ophera Hallis
6. Claude Jutra au Niger (1961)
Coll.: Cinémathèque québécoise
7. Radio-Canada en Ouganda (1960)
Photo : Georges Francon
8. Ron Hallis en tournage au Mozambique (1979)
Photo : Ophera Hallis

Remerciements

Cet ouvrage a été réalisé avec la collaboration du Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR), du Conseil des arts du Canada, de l'Agence canadienne pour le développement international (ACDI) et de la Société générale des industries culturelles (SOGIC).

Nous remercions aussi les nombreux organismes et individus qui nous ont soutenus dans nos démarches et nos recherches, et tout particulièrement Vues d'Afrique qui a été à l'origine de ce projet et qui nous a appuyé tout au long de notre travail, ainsi que les nombreux réalisateurs et producteurs que nous avons consultés, le personnel du Centre de documentation de la Cinémathèque québécoise, Michel Larouche professeur de cinéma à l'Université de Montréal et Gérard Le Chêne réalisateur et président de Vues d'Afrique.

La publication de cet ouvrage n'aurait pas été possible sans le concours et le travail attentif de Monique Larue-Lamy qui a participé à toutes les étapes de la recherche et de la rédaction, ainsi que de Bernard Proulx qui nous a fourni une aide précieuse à la correction du manuscrit.

Table des matières

Remerciements vii
Mot de l'éditeur ix
Préface de Jacques Godbout xiii
REGARD DE L'AUTRE 1
Au rythme des ans 5
Le temps du cinéaste missionaire 5
Le temps du devenir 6
L'Afrique réelle 10
L'obsession économique 14
Les préoccupations majeures 18
Économie 18
Société 20
Politique 23
Culture 25
Santé et développement 27
Coopération 28
Environnement 30
Religion 30
Voyages 32
Des producteurs et réalisateurs persévérants . . 33
L'image au service de l'information 40
PAROLES DE CINÉASTES 43
Regard croisé: vision d'un africain.
Gaston Kaboré 45
Le cinéma documentaire: action sociale.
Michel Régnier 53
La télévision: outil de connaissance.
Georges Francon 61

Le principe d'ingérence.
Nathalie Barton / Morgane Laliberté . . . 71
Production et collaboration.
Daniel Bertolino 79
La conquête de l'espace audiovisuel.
Danièle Lacourse et Yvan Patry 91
Journalisme et information internationale.
Raymonde Provencher 103
La responsabilité morale du journaliste.
Léo Kalinda 111
L'information internationale et le droit à
la polémique. Gérard Le Chêne / Alain d'Aix 125
Les difficultés des «Gens du fleuve».
Monique Crouillère 133
Les choix de l'ONF. Jean-Marc Garand 143
LE RÉPERTOIRE 151
Avertissement 153
La fiche signalétique 155
INDEX
Réalisateurs 391
Pays et régions géographiques 403
Sujets 419
Séries 443
Versions anglaises 451
Distributeurs 457
Adresses des distributeurs 467

Ce livre, à la fois analytique et cri[tique] … de référence utile et un répertoire … de la production audiovisuelle can[adienne] … à l'Afrique et aux pays créoles.
L'ouvrage révèle l'existence d'une production cinématographique abondante et diverse dont l'importance étonne. Plusieurs générations de Canadiens se sont initiés à l'environnement social et culturel du continent africain grâce au travail des cinéastes d'ici, accompli avec une remarquable constance, de 1947 à aujourd'hui.
Il faut souligner également que la télévision canadienne a diffusé, dès ses débuts, des reportages sur l'Afrique.



Le large regard rétrospectif présenté dans ce livre n'est pas toujours réjouissant, car certaines approches des réalités africaines manifestent une attitude paternaliste pour le moins déconcertante. Cependant, d'autres oeuvres, même peu nombreuses, témoignent d'un souci de vérité et ont su, de toute évidence, découvrir et communiquer, à travers l'image et le son, l'âme africaine dans son authenticité.

Les Éditions du CIDIHCA ISBN: 2-920862-42-1